



MIĘDZYNARODOWE TARGI POZNAŃSKIE sp. z o. o.
POZNAŃ INTERNATIONAL FAIR Ltd.
ul. Głogowska 14, 60-734 Poznań, Poland
tel. +48/61/ 869 2000, fax: +48 /61/ 869 2999

Konto/Bank account: PKO BP S.A. o/Poznań
Nr konta PLN: 38 1020 4027 0000 1102 0424 2962
Nr konta EUR (IBAN): PL 46 1020 4027 0000 1402 1092 9075, SWIFT: BPKOPLPW
Płatnik VAT czynny / Active VAT Payer, NIP / Tax ID: 777-00-00-488
Sąd Rejonowy Poznań - Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu,
VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego /
Poznań District Court, 8th Division of National Court Register
KRS / National Court Register number: 0000202703
Kapitał zakładowy / Share capital: 42 310 200,00 PLN



ZAMÓWIENIE USŁUG TELEINFORMATYCZNYCH I SPRZĘTU AUDIOWIZUALNEGO
ORDER OF TELECOM SERVICES AND AUDIO-VISUAL EQUIPMENT

TERMIN NADSYŁANIA ZAMÓWIEŃ
ORDER DEADLINE

1 MIESIĄC PRZED TARGAMI
1 MONTH PRIOR TO THE FAIR

ZAMAWIAJĄCY / APPLICANT (DANE DO FAKTURY / INVOICE DETAILS):

Pełna nazwa / Full name:

Osoba upoważniona do reprezentowania Zamawiającego/ Person authorised to represent the applicant:

Ulica / Street: Kod i miejscowość / Postal code and city:

Kraj / Country: Telefon / Phone: Fax: E-mail:

Osoba do kontaktu / Contact person:

Tel. komórkowy / Mobile phone no: E-mail:

Numer wpisu do KRS lub CEIDG / Company registration no:

Data i miejsce wpisu / Date and place: NIP / TAX ID / EU VAT ID:

LOKALIZACJA STOISKA / LOCATION OF STAND:

Wystawca / Exhibitor:

Pawilon - Sektor / Pavilion No. - Outdoor sector: Nr stoiska / Stand No.: Powierzchnia stoiska w m² / Space in m²

ZAMAWIAMY SPRZĘT AUDIOWIZUALNY / WE ORDER AUDIO-VISUAL EQUIPMENT

Rodzaj zamawianej usługi i typ sprzętu AV Kind of service and type of AV equipment	Cena jednostkowa netto w PLN* Unit price in PLN net *			Ilość Quantity	Termin zainstalowania Installation date
	do 3 dni ** to 3 days**	do 4 dni** to 4 days**	do 5 dni** to 5 days**		
Telewizor plazmowy lub LCD o przekątnej ekranu 32" +DVD, montowany na wolnostojącym statywie lub zawieszany na ścianie stoiska ^. Plasma or LCD flat screen 32" +DVD, installed on a screen stand or on a stand s wall ^.	450,-	500,-	550,-		
Telewizor plazmowy lub LCD o przekątnej ekranu 42" +DVD, montowany na wolnostojącym statywie lub zawieszany na ścianie stoiska ^. Plasma or LCD flat screen 42" +DVD, installed on a stand or on the wall ^	660,-	750,-	840,-		
Telewizor plazmowy lub LCD o przekątnej ekranu 50" +DVD, montowany na wolnostojącym statywie lub zawieszany na ścianie stoiska ^. Plasma or LCD flat screen 50" +DVD, installed on a stand or on the wall ^	1050,-	1150,-	1250,-		
Ekran na statywie min. 1,8m x 1,8 m Screen on the support stand min. 1,8m x 1,8m	250,-	270,-	290,-		
Pojektor multimedialny 2500 - 3000 ANSI lumenów Multimedia projector 2500 - 3000 ANSI lumens	600,-	700,-	800,-		

^ Ściana stoiska powinna być wykonana z trwałego materiału (plyty drewnopochodne) o grubości co najmniej 10 mm. Zamawiający jest zobowiązany do zamówienia instalacji elektrycznej o napięciu 230V w miejscu ustawienia sprzętu.

^ The stand's wall should be made of a durable material and be at least 10 mm thick. The client needs to order the 230V power socket at the place of setting the device.

ZAMAWIAMY USŁUGI TELEINFORMATYCZNE / WE ORDER TELECOM SERVICES

Rodzaj zamawianej usługi i typ sprzętu teleinformatycznego Kind of service and type of IT equipment	Cena jednostkowa netto w PLN* Unit price in PLN net *			Ilość Quantity	Termin zainstalowania Installation date
	do 3 dni ** to 3 days**	do 4 dni ** to 4 days**	do 5 dni ** to 5 days**		
Laptop Laptop	370,-	420,-	475,-		
Monitor LCD 19" Monitor LCD 19"	265,-	320,-	370,-		
Drukarka laserowa (monochromatyczna) Laser printer (monochrome)	370,-	425,-	475,-		



MIĘDZYNARODOWE TARGI POZNAŃSKIE sp. z o. o.
POZNAŃ INTERNATIONAL FAIR Ltd.
ul. Głogowska 14, 60-734 Poznań, Poland
tel. +48/61/ 869 2000, fax: +48 /61/ 869 2999

Konto/Bank account: PKO BP S.A. o/Poznań
Nr konta PLN: 38 1020 4027 0000 1102 0424 2962
Nr konta EUR (IBAN): PL 46 1020 4027 0000 1402 1092 9075, SWIFT: BPKOPLPW
Płatnik VAT czynny / Active VAT Payer, NIP / Tax ID: 777-00-00-488
Sąd Rejonowy Poznań - Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu,
VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego /
Poznan District Court, 8th Division of National Court Register
KRS / National Court Register number: 0000202703
Kapitał zakładowy / Share capital: 42 310 200,00 PLN



ZAMÓWIENIE USŁUG TELEINFORMATYCZNYCH I SPRZĘTU AUDIOWIZUALNEGO
ORDER OF TELECOM SERVICES AND AUDIO-VISUAL EQUIPMENT

TERMIN NADSYŁANIA ZAMÓWIEŃ 1 MIESIĄC PRZED TARGAMI
ORDER DEADLINE 1 MONTH PRIOR TO THE FAIR

ZAMAWIAMY USŁUGI TELEINFORMATYCZNE / WE ORDER TELECOM SERVICES

Rodzaj zamawianej usługi i typ sprzętu teleinformatycznego <i>Kind of service and type of IT equipment</i>	Cena jednostkowa netto w PLN * <i>Unit price in PLN net *</i>		Ilość <i>Quantity</i>	Termin zainstalowania <i>Installation date</i>
	1	2		
Przyłącze do Internetu w standardzie ETHERNET (RJ45) <i>Internet access, ETHERNET (RJ 45)</i>	265,-	345,-		
Przyłącze do Internetu w standardzie ETHERNET (RJ45) wraz ze wsparciem przy konfiguracji komputera do działania w sieci MTP <i>Internet access, FAST ETHERNET (RJ45) with support of computer configuration to work in MTP network</i>	360,-	410,-		
Przyłącze do Internetu w standardzie ETHERNET (RJ45) o gwarantowanej przepustowości 4Mb/s <i>Internet access ETHERNET (RJ45) with dedicated bandwidth 4Mb/s</i>	470,-	610,-		
Przyłącze do Internetu w standardzie ETHERNET (RJ45) o gwarantowanej przepustowości 10Mb/s <i>Internet access ETHERNET (RJ45) with dedicated bandwidth 10Mb/s</i>	950,-	1235,-		
Przyłącze do Internetu w standardzie ETHERNET (RJ45) o gwarantowanej przepustowości 50Mb/s <i>Internet access ETHERNET (RJ45) with dedicated bandwidth 50Mb/s</i>	1950,-	2535,-		
Przyłącze do Internetu w standardzie ETHERNET (RJ45) o gwarantowanej przepustowości 100Mb/s <i>Internet access ETHERNET (RJ45) with dedicated bandwidth 100Mb/s</i>	2950,-	3835,-		
Dedykowany dyżur/wsparcie techniczne pracownika Help Desk (każda rozpoczęta godzina) <i>Dedicated on-duty support / technical support of Help Desk employee - hourly rate for each started hour</i>	100,-	130,-		
Przydzielenie publicznego adresu IP <i>Public IP address allocation</i>	55,-	70,-		
Wydzielenie chronionej sieci wirtualnej VLAN <i>Secure VLAN setting up</i>	150,-	195,-		
Najem koncentratora Ethernet (8xRJ45) <i>Ethernet hub rental (8xRJ45)</i>	140,-	140,-		
Wykonanie odcinka okablowania w standardzie Ethernet (zakończony dwustronnie wtyczką RJ45) <i>Installing a section of Ethernet cable (ended on both sides with RJ45 plug)</i>	120,-	155,-		
Instalacja analogowej linii telefonicznej wraz z aparatem telefonicznym <i>Analogue phone line connection with a telephone</i>	240,-	310,-		
Instalacja analogowej linii telefonicznej wraz z faksem <i>Analogue phone line connection with a fax machine</i>	370,-	480,-		

1 Dla zamówień przedłożonych MTP najpóźniej 15 dni przed rozpoczęciem targów / for orders submitted to PIF no later than 15 days before the beginning of the fair.

2 Dla zamówień przedłożonych MTP w terminie krótszym niż 15 dni przed rozpoczęciem targów / for orders submitted to PIF less than 15 days before the beginning of the fair. MTP nie gwarantują wykonania przyłączy ETHERNET zleconych w tym terminie / PIF does not guarantee realization of ETHERNET connections ordered within this period. Realizacja zamówień będzie uzależniona od możliwości technicznych / Realization of orders will depend on technical capabilities.

*Ceny nie uwzględniają podatku od towarów i usług i podatek ten zostanie doliczony przy fakturowaniu w przypadkach określonych w odrębnych przepisach. Wszelkie rozliczenia z zagranicznymi uczestnikami targów dokonywane są przez MTP/ według średniego kursu EUR (ogłoszonego przez NBP w ostatnim dniu roboczym poprzedzającym rozpoczęcie targów).

**The prices do not include VAT and tax will be added at invoicing in cases specified by separate regulations. All settlements of accounts with foreign fair participants are carried out by PIF at the average EUR exchange rate as announced by the National Bank of Poland on the last working day preceding the first day of fair.

** MTP oddają sprzęt do użytku (najem) na czas trwania targów lub wydarzenia. Po zakończeniu najmu sprzęt powinien zostać zwrócony pracownikowi MTP, który potwierdzi odbiór wypożyczonego sprzętu.

** The PIF give for use the equipment (hire) for the duration of the fair or event. When the lease expires, the equipment should be returned to the PIF representative who will accept the reception of the hired equipment.

OŚWIADCZAMY, ŻE / WE HEREBY DECLARE:

Zobowiązujemy się po zakończeniu targów zwrócić wypożyczone urządzenia przedstawicielowi MTP, który potwierdzi ich odbiór. Zobowiązujemy się pokryć wszelkie koszty powstałe w wyniku uszkodzenia lub zagubienia wypożyczonych urządzeń. / Upon the completion of the fair we shall return the equipment to PIF representative against his signature. We will meet all costs of damage or loss of the equipment.

Należność za wykonanie usług uregulujemy w terminie 14 dni od daty wystawienia faktury lub 5 dni od dnia jej otrzymania.

We will meet the payments due for the above services within 14 days from the date of its issue or within 5 days from the receipt of the invoice.

Podpisując niniejsze zamówienie zobowiązujemy się do przestrzegania Przepisów Technicznych i Przeciwpowozarowych obowiązujących na terenach MTP. / By signing this order we undertake to comply with Technical and fire safety regulations on MTP grounds.

Miejsce i data /
Place and date of signing

Podpis osoby upoważnionej do reprezentowania Zamawiającego /
Signature of person authorised to represent applicant

Pieczęć firmy Zamawiającego /
Company issuing the order stamp